

Phonak Vitus+

ITE

Mode d'emploi



Une marque Sonova

PHONAK
life is on

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

Modèles compatibles « connectivité sans fil »

Phonak Vitus+ ITE-312 2018
Phonak Vitus+ ITE-13 2018

Modèles non-compatibles Marquage CE
« connectivité sans fil »

Phonak Vitus+ ITE-10 NW O 2018



Votre aide auditive en détails

i Si aucune case n'est cochée et que vous ne connaissez pas le modèle de votre aide auditive, adressez-vous à votre audioprothésiste.

Modèle	Taille de pile
<input type="checkbox"/> Phonak Vitus+ ITE-10 NW 0	10
<input type="checkbox"/> Phonak Vitus+ ITE-312	312
<input type="checkbox"/> Phonak Vitus+ ITE-13	13

Votre audioprothésiste :



Vos aides auditives ont été conçues par Phonak, le leader mondial dans les solutions auditives, basé à Zurich, en Suisse.

Ces produits de grande qualité sont le fruit de décennies de recherche et d'expérience. Elles ont été conçues pour offrir aux malentendants la beauté des sons. Nous vous remercions de la confiance que vous nous portez et nous vous souhaitons bien des années de plaisir auditif.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi pour comprendre le fonctionnement de vos aides auditives et d'en profiter au maximum. Pour plus d'informations sur les fonctions et les avantages, contactez votre audioprothésiste.

Phonak – et la vie s'exprime !

www.phonak.com

Sommaire

Votre aide auditive	
1. Guide rapide	6
2. Composants de l'aide auditive	8
Utilisation de l'aide auditive	
3. Repères de l'aide auditive gauche et droite	10
4. Marche/Arrêt	11
5. Piles	12
6. Mise en place de l'aide auditive	14
7. Retrait de l'aide auditive	15
8. Bouton-poussoir	17
9. Contrôle de volume	18
Autres informations	
10. Entretien et maintenance	19
11. Accessoires sans fil	22
12. Services et garantie	24
13. Informations sur la conformité	26
14. Informations et explication des symboles	28
15. Dépannage	32
16. Informations importantes pour la sécurité	34

1. Guide rapide

Repères de l'aide auditive gauche et droite



Repère bleu pour l'aide auditive gauche.

Repère rouge pour l'aide auditive droite.

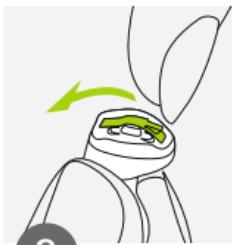
Gauche

Droite

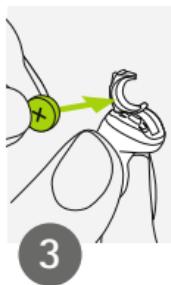
Changement des piles



Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.



Ouvrez le compartiment pile.

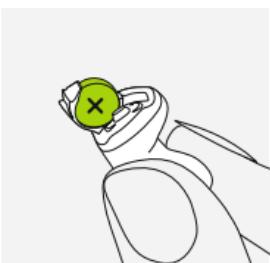


Placez la pile dans le compartiment pile, avec le signe « + » vers le haut.

Marche/Arrêt

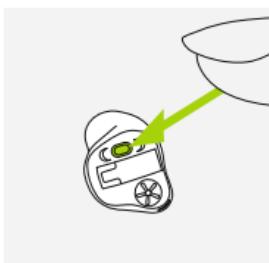


Marche



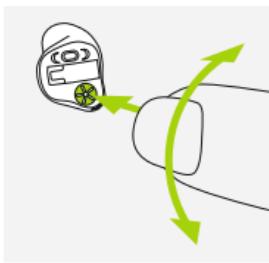
Arrêt

Bouton-poussoir



Modèles avec cette option uniquement : le bouton-poussoir de votre aide auditive peut avoir plusieurs fonctions.

Contrôle de volume



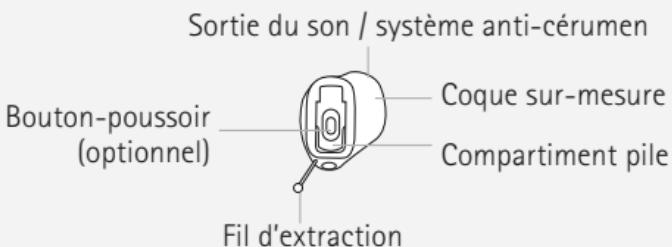
Modèles avec cette option uniquement : pour augmenter le volume sonore, tournez le contrôle de volume vers l'avant. Pour diminuer le volume sonore, tournez le contrôle de volume vers l'arrière.

2. Composants de l'aide auditive

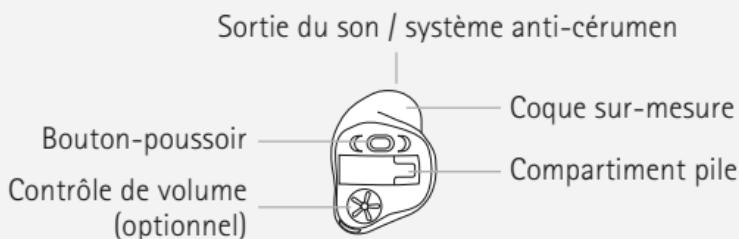
Les images ci-dessous montrent les modèles décrits dans ce mode d'emploi. Vous pouvez identifier votre modèle en :

- consultant la section « Votre aide auditive en détails » en page 3
- ou en comparant votre aide auditive aux modèles présentés ci-dessous. Veuillez faire attention à la forme de votre aide auditive et à la présence ou non d'un contrôle de volume.

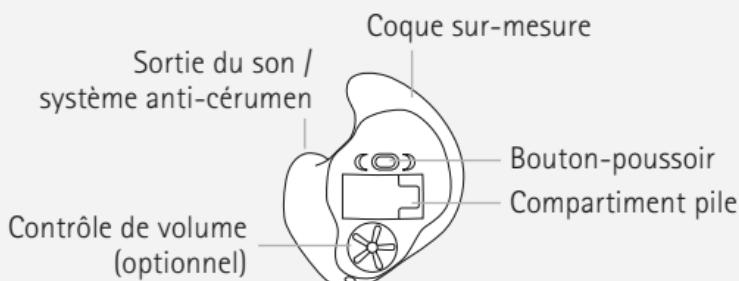
Vitus+ ITE-10 NW O



Vitus+ ITE-312



Vitus+ ITE-13



3. Repères de l'aide auditive gauche et droite

Un repère bleu et un repère rouge vous indiquent s'il s'agit de l'aide auditive gauche ou droite. Le code de couleur est placé dans le compartiment pile, sur la coque de l'appareil (nom du modèle imprimé en rouge ou en bleu), ou la coque elle-même est rouge ou bleue.

Repère bleu pour l'aide auditive gauche.



Repère rouge pour l'aide auditive droite.

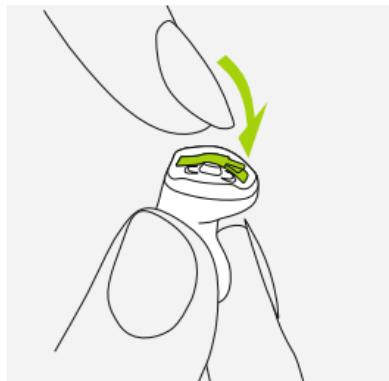


4. Marche/Arrêt

Le compartiment pile sert également d'interrupteur Marche/Arrêt.

1

Compartiment pile fermé =
aide auditive **allumée**



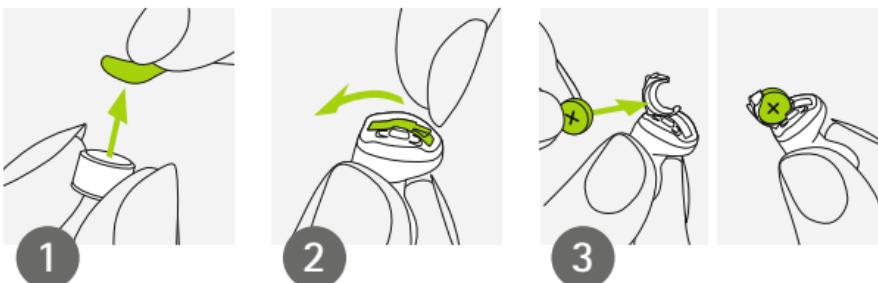
2

Compartiment pile ouvert =
aide auditive **éteinte**



- i** Lorsque vous mettez en marche l'aide auditive,
vous entendez une mélodie de démarrage.

5. Piles



1 Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.

2 Ouvrez le compartiment pile.

3 Placez la pile dans le compartiment pile, avec le signe « + » vers le haut.

(i) Si la fermeture du compartiment pile est compliquée : vérifiez que la pile est insérée correctement et que le symbole « + » se trouve sur le dessus. Si la pile n'est pas insérée correctement, l'aide auditive ne fonctionnera pas et le compartiment pile risque d'être endommagé.

Puissance faible : vous entendrez deux bips quand la puissance de la pile sera faible. Vous avez environ 30 minutes pour changer la pile (ce délai peut varier selon les réglages et la pile de l'aide auditive). Nous vous recommandons de garder toujours une pile de rechange sous la main.

Pile de rechange

L'aide auditive doit contenir une pile zinc-air. Identifiez la taille de pile correcte (10, 312 ou 13) en :

- consultant la section « Votre aide auditive en détails » en page 3
- vérifiant le marquage à l'intérieur du compartiment pile
- ou consultant le tableau suivant.

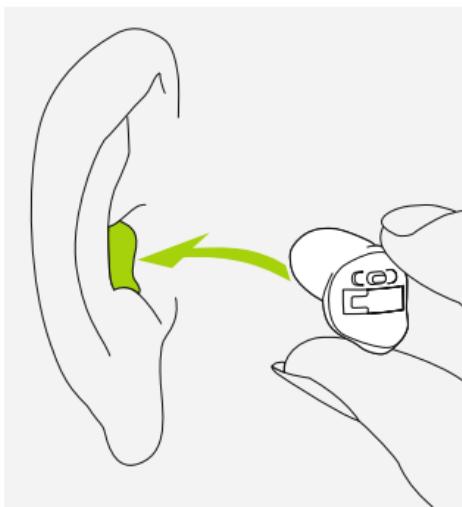
Modèle	Taille de la pile zinc-air	Repère de couleur sur l'emballage	Code CEI	Code ANSI
Phonak Vitus+				
ITE-10 NW 0	10	jaune	PR70	7005ZD
ITE-312	312	marron	PR41	7002ZD
ITE-13	13	orange	PR48	7000ZD

(i) Veillez à utiliser le type de pile qui convient à vos aides auditives (zinc-air). Veuillez lire également le chapitre 16.2 pour plus d'informations concernant la sécurité du produit.

6. Mise en place de l'aide auditive (tous les modèles)

1

Portez l'aide auditive jusqu'à votre oreille et introduisez la portion du conduit dans votre conduit auditif.

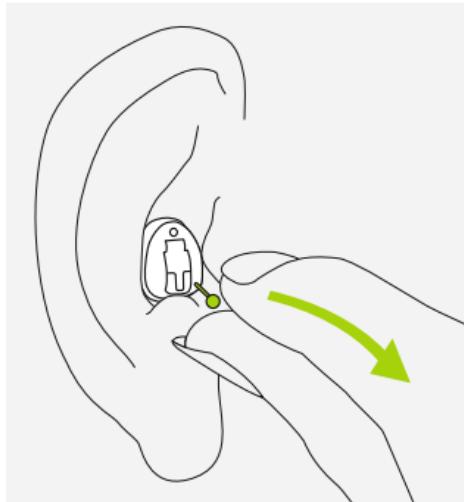


7. Retrait de l'aide auditive

7.1 Retrait d'une aide auditive avec fil d'extraction

1

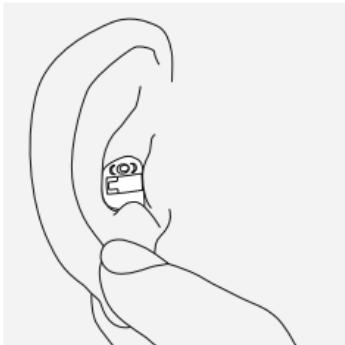
Prenez le fil d'extraction et tirez délicatement l'aide auditive vers le haut et vers l'extérieur de l'oreille.



7.2 Retrait d'une aide auditive sans fil d'extraction

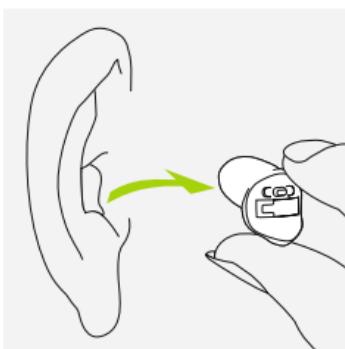
1

Placez le pouce derrière le lobe de l'oreille et pressez légèrement votre oreille vers le haut afin de pousser l'appareil hors du conduit auditif. Vous pouvez faciliter l'opération avec des mouvements de mastication.



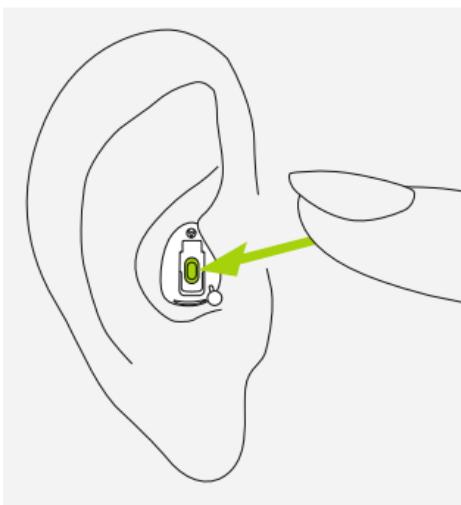
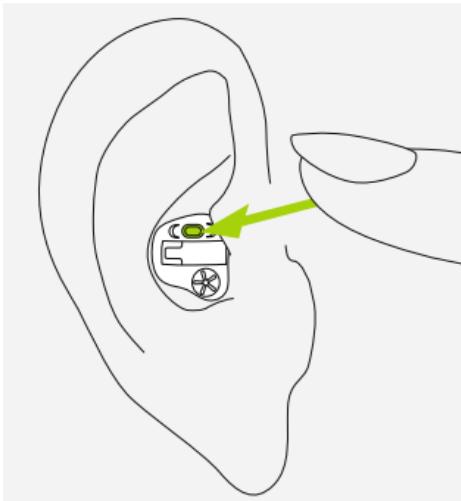
2

Vous pouvez maintenant saisir l'aide auditive et l'enlever.



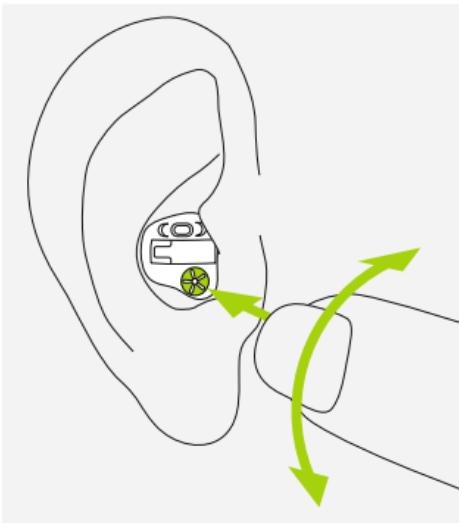
8. Bouton-poussoir

Modèles avec cette option uniquement : le bouton-poussoir de votre aide auditive peut avoir plusieurs fonctions ou est désactivé. Cela dépend de la programmation de l'aide auditive, indiquée dans vos « Instructions de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en obtenir une copie.



9. Contrôle de volume

Modèles avec cette option uniquement :
pour augmenter le volume sonore, tournez le contrôle de volume vers l'avant. Pour diminuer le volume sonore, tournez le contrôle de volume vers l'arrière. Le contrôle de volume peut être désactivé par votre audioprothésiste.



10. Entretien et maintenance

Un entretien de routine régulier de votre aide auditive contribuera à ce qu'elle délivre longtemps d'excellentes performances.

Veuillez suivre les directives suivantes. Pour plus d'informations concernant la sécurité du produit, consultez le chapitre 16.2.

Informations générales

Retirez votre aide auditive avant d'utiliser des sprays pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient l'endommager.

Chaque jour

Un nettoyage quotidien de vos appareils et l'emploi d'un système de séchage sont vivement conseillés. La ligne C&C de Phonak est une gamme complète de produits d'entretien. Votre audioprothésiste vous conseillera volontiers. N'utilisez jamais de détergents (lessive, savon...) pour nettoyer vos aides auditives.

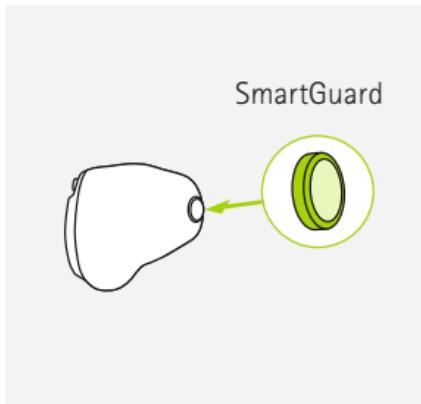
Si votre aide auditive est trop faible ou ne fonctionne pas, nettoyez ou remplacez le système anti-cérumen. Si votre aide auditive ne fonctionne toujours pas, même après avoir correctement nettoyé ou remplacé le système anticérumen et inséré une pile neuve, contactez votre audioprothésiste.

Chaque semaine

Consultez votre audioprothésiste pour avoir des instructions de maintenance approfondies et des conseils de nettoyage détaillés.

Protection anti-cérumen

SmartGuard est un système anti-cérumen unique, développé par Phonak. Le concept exclusif de la membrane protège totalement votre aide auditive contre le cérumen et l'humidité.



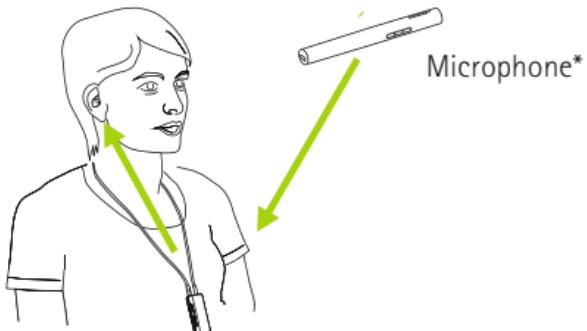
L'anti-cérumen Cerustop est également souvent utilisé comme une alternative. Pour des informations détaillées sur la façon d'utiliser le système de protection anti-cérumen de votre aide auditive, veuillez vous adresser à votre audioprothésiste.

11. Accessoires sans fil

11.1 Communication à distance et dans le bruit

La gamme Roger offre des performances de microphone incroyables pour vous aider à mieux comprendre la parole dans le bruit et à distance. Avec Roger, vous pouvez bénéficier :

- d'une compréhension totale dans toutes les situations bruyantes, par exemple, dans les restaurants, les espaces publics ou à distance
- d'un design discret
- d'une transmission de la parole directement dans vos aides auditives avec récepteur fixé ou via un récepteur en boîtier



Option de récepteur en boîtier

A noter : disponible uniquement pour modèles avec l'option capteur téléphonique.

* Certains microphones Roger prennent aussi en charge l'entrée de sources audio par Bluetooth® ou câble. Bluetooth® est une marque déposée appartenant à Bluetooth SIG, Inc.

12. Services et garantie

Garantie locale

Veuillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté votre aide auditive, sur les termes de la garantie locale.

Garantie internationale

Sonoval AG offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses de l'aide auditive elle-même, mais d'aucun de ses accessoires tels que les piles, les tubes, les embouts et les écouteurs externes.

La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation de la preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

Limitation de garantie

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie n'inclut aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

Garantie légale (France)

La société Sonova France reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéro de série
(côté gauche) :

Audioprothésiste autorisé
(cachet/signature) :

Numéro de série
(côté droit) :

Date d'achat :

13. Informations sur la conformité

Europe :

Déclaration de conformité

Par la présente, Sonova AG déclare que ce produit satisfait aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux appareils médicaux ainsi qu'à la directive Équipement Radio 2014/53/CE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local de Phonak dont l'adresse figure dans la liste des distributeurs internationaux de Phonak, sur www.phonak.com.

Australie/Nouvelle-Zélande :



R-NZ

Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ est destinée aux produits radiophoniques sur le marché néo-zélandais ayant le niveau de conformité A1.

Informations radio de votre aide auditive sans fil

Type d'antenne	Antenne intégrée en ferrite (inductive)
Fréquence de fonctionnement	10,6 MHz
Largeur de bande occupée (99% BW)	env. 500 kHz
Modulation	DQPSK
Canal	Canal radio unique
Portée de fonctionnement	18 cm
Cas d'utilisation	Diffusion du signal audio et du signal de commande pour le recevoir également dans l'aide auditive de l'autre oreille
Puissance du champ magnétique à 3 m	-20,5 dB μ A/m

15. Informations et explication des symboles



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit – y compris ses accessoires – satisfait aux exigences de la Directive Dispositifs Médicaux 93/42/CEE sur les appareils médicaux et de la directive Équipement Radio 2014/53/CE. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un appareil de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est spécifiée comme appareil de Type B.



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans la directive de l'UE 93/42/CEE.



Conserver au sec lors du transport.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur veille aux précautions importantes signalées dans ce mode d'emploi.



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.

Conditions de fonctionnement

Sauf indication contraire signalée dans ce mode d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problèmes ni restrictions s'il est utilisé comme prévu.

SN

Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un appareil médical spécifique.

REF

Indique le numéro de catalogue du fabricant pour pouvoir identifier l'appareil médical.



Température de transport et de stockage :
-20° à +60° Celsius (-4° à +140° Fahrenheit).



Humidité de transport : jusqu'à 90 %
(sans condensation).

Humidité de stockage : de 0 % à 70 %, s'il n'est pas en service. Consultez les instructions du chapitre 16.2 concernant le séchage de l'aide auditive après emploi.



Pression atmosphérique : 200 à 1 500 hPa



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cette aide auditive, quand elle sera usagée ou si elle est inutilisée, ne devra pas être considérée comme un déchet ménager mais rapportée aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donnée à votre audioprothésiste qui la jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protègera l'environnement et la santé.

15. Dépannage

Problème	Causes
L'aide auditive ne fonctionne pas	La pile est vide La sortie du son est bloquée La pile n'est pas insérée correctement L'aide auditive s'éteint
L'aide auditive émet un siflement	L'aide auditive n'est pas insérée correctement Le conduit auditif est bloqué par du cérumen
Le son de l'aide auditive n'est pas assez fort ou est déformé	Le volume est trop élevé La pile est faible La sortie du son est bloquée Le volume est trop bas
L'aide auditive émet deux bips	Les conditions physiques d'audition ont changé Cela indique que la pile est faible
L'aide auditive s'éteint puis se rallume (de façon intermittente)	La pile ou l'aide auditive est humide

(i) Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste

Que faire ?

Changer la pile (chapitres 1 et 5)

Nettoyer l'ouverture de la sortie du son

Insérer la pile correctement (chapitres 1 et 5)

Allumer l'aide auditive en fermant complètement le compartiment pile (chapitre 4)

Insérer l'aide auditive correctement (chapitre 6)

Contacter votre généraliste/ORL ou votre audioprothésiste

Diminuer le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle de volume (chapitres 8 et 9)

Changer la pile (chapitres 1 et 5)

Nettoyer l'ouverture de la sortie du son

Augmenter le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle de volume (chapitres 8 et 9)

Contacter votre audioprothésiste

Changer de pile dans les 30 minutes (chapitres 1 et 5)

Essuyer la pile et l'aide auditive à l'aide d'un chiffon sec

16. Informations importantes pour la sécurité

Veuillez lire attentivement les informations des pages suivantes avant d'utiliser votre aide auditive.

Une aide auditive ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive due à des troubles organiques. Une utilisation épisodique de l'aide auditive ne permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices. L'utilisation d'une aide auditive n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale.

16.1 Identification des risques

- ⚠️** Les aides auditives sont prévues pour amplifier les sons et les transmettre dans les oreilles, afin de compenser une perte auditive. Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) ne doivent être utilisées que par les personnes auxquelles elles sont destinées. Elles ne doivent être utilisées par aucune autre personne, car cela risquerait leur audition.
- ⚠️** N'utilisez pas les aides auditives dans des zones explosives (mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, dans un environnement riche en oxygène ou en présence d'anesthésiques inflammables).
- ⚠️** Les piles des aides auditives sont toxiques si elles sont avalées. Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez
- ⚠️** Tout changement ou modification de cet appareil, non expressément approuvé par Sonova AG, est interdit. De telles modifications pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager l'aide auditive.

immédiatement un médecin ou un service d'urgence.

voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.

⚠ Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si vous constatez une inflammation de l'oreille, une irritation cutanée ou l'accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.

⚠ Cette aide auditive n'est pas conçue pour les enfants de moins de 36 mois. Elle contient de petites pièces avec lesquelles des enfants peuvent s'étrangler s'ils les avalent. Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence.

⚠ Les programmes auditifs en mode directionnel atténuent les bruits ambiants. Soyez attentif au fait que des signaux d'alarme ou des bruits venant de l'arrière, une

- ⚠ Ne branchez pas votre aide auditive à une source audio externe (radio, etc.), cela pourrait vous causer des blessures corporelles (chocs électriques).
de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.
- ⚠ Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (par ex., stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :
 - Maintenez l'aide auditive sans fil à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le fabricant
 - Maintenez les aimants (par ex., outil de manipulation des piles, aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.

⚠ Évitez tout impact physique important au niveau des oreilles lorsque vous portez les aides auditives intra-auriculaires. La stabilité des coques intra-auriculaires est conçue pour une utilisation normale. Un impact physique important au niveau de l'oreille (par exemple, pendant la pratique d'un sport) peut causer des dommages à la coque intra-auriculaire. Cela peut entraîner la perforation du conduit auditif ou du tympan.

⚠ Après une contrainte mécanique ou un choc sur l'aide auditive, assurez-vous que la coque de l'aide auditive est intacte avant de la placer dans l'oreille.

16.2 Informations sur la sécurité du produit

- ① Ne trempez jamais votre aide auditive dans de l'eau ! Protégez-la d'une humidité excessive. Retirez toujours votre aide auditive avant de prendre une douche ou un bain ou de nager, car elle contient des pièces électroniques fragiles.
- ① Laissez le compartiment pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.
- ① N'exposez pas votre aide auditive à de trop fortes températures (ne la laissez jamais derrière une fenêtre ou dans une voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou autre appareil chauffant pour sécher votre aide auditive. Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.

- i** Ne faites pas tomber votre aide auditive ! Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.
- i** Utilisez toujours des piles neuves dans votre aide auditive. Si une pile coule, remplacez-la immédiatement par une pile neuve pour éviter une irritation de la peau. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre audioprothésiste.
- i** Les piles utilisées dans ces aides auditives ne doivent pas dépasser 1,5 volt. N'utilisez pas de piles rechargeables argent-zinc ni lithium-ion, elles pourraient endommager gravement vos aides auditives. Le tableau du chapitre 5 indique précisément le type de pile adapté à vos aides auditives.
- i** Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période.

- i** Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de vos aides auditives. Retirez-les et laissez-les en-dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :
- Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
 - Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.
- Il est inutile de retirer les aides auditives pour passer les portiques de sécurité (aéroports, etc.). Si des rayons X sont utilisés, les doses sont très faibles et n'affectent pas les aides auditives.
- i** N'utilisez pas vos aides auditives dans les lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.

Notes

Votre audioprothésiste :



Fabricant :

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suisse

www.phonak.fr

sonova
HEAR THE WORLD

